

Final 20.10.06

ORIGINAL / ORIGINEEL /


COPY / KOPIE /

Total number of copies issued / Totaal aantal verstrekte exemplaren /

ORIGINAL :

COPIE :

Nombre total de copies éditées :

<p>1.1. Name and address of consignor / Naam en adres afzender / Nom et adresse de l'expéditeur :</p>	<p>1.2. Certificate No / Certificaat nr / Certificat N°. :</p>	
<p>1.3. Name and address of consignee / Naam en adres van de geadresseerde / Nom et adresse du destinataire :</p>	<div style="text-align: center;">  <p>Official pre-export support certificate for live pigs moved between Member States of the EU, intended for slaughter and meat of which is intended for export to the Russian Federation</p> <p>Officieel pre-export basiscertificaat voor levende varkens verzonden tussen Lidstaten van de EU, bestemd voor het slachten en waarvan vlees bestemd is voor uitvoer naar de Russische Federatie</p> <p>Certificat officiel de pré-exportation pour porcs vivants transportés entre des États membres de l'UE, destinés à l'abattage et dont les viandes sont destinées à l'exportation vers la Fédération russe</p> </div>	
<p>1.4. Place of origin / Plaats van herkomst / Lieu d'origine :</p> <p>1.4.1. Name and approval number (where relevant) of the establishment/holding / Naam en erkenningsnummer (indien van toepassing) van de inrichting/het bedrijf / Nom et numéro d'agrément (si pertinent) de l'établissement/exploitation :</p> <p>1.4.2. Address / Adres / Adresse :</p>		
<p>1.5. Member State of origin / Lidstaat van herkomst / État membre d'origine :</p> <p style="text-align: center;"><u>België - Belgique</u></p>		
<p>1.8. Place of destination / Plaats van bestemming / Lieu de destination :</p>	<p>1.6. Administrative territory of origin / Administratief gebied van herkomst / Territoire administratif d'origine :</p>	<p>1.7. Competent authority in the Member State (central) / Bevoegde overheid in de Lidstaat (centraal niveau) / Autorité compétente de l'État membre (centrale) :</p> <p style="text-align: center;"><u>FAVV - AFSCA</u></p>
<p>1.8.1. Name and approval number of the establishment (where applicable) / Naam en erkenningsnummer van de inrichting (indien van toepassing) / Nom et numéro d'agrément de l'établissement (si approprié) :</p> <p>1.8.2. Address / Adres / Adresse :</p>	<p>1.9. Competent authority in the Member State (local) / Bevoegde overheid in de Lidstaat (lokaal niveau) / Autorité compétente de l'État membre (locale) :</p> <p style="text-align: center;"><u>FAVV - AFSCA</u></p>	<p>1.10. Member State of destination / Lidstaat van bestemming / État membre de destination :</p>
<p>1.11. Means of transport (registration marks) / Vervoermiddel (kentekennummer) / Moyens de transport (immatriculation) :</p>	<p>1.12. Consignment identification details (including any container seal numbers) / Identificatiegegevens zending (zegelnummers containers inbegrepen) / Détails d'identification de l'envoi (y compris tout numéro de sceau de conteneur) :</p>	
<p>1.13. Dealer's approval number / Erkeningsnummer handelaar / Numéro d'agrément des fournisseurs :</p>	<p>1.14. Breed of animals / Ras dieren / Race d'animaux :</p>	<p>1.15. Number of animals / Aantal dieren / Nombre d'animaux :</p>
<p>2. Identification of animals / Identificatie dieren / Identification des animaux :</p>		
<p>3. Health information / Gezondheidsgegevens / Informations de santé :</p> <p>I, the undersigned state/official veterinarian certify that the pigs referred above / Ik, de ondergetekende officiële staats-dierenarts verklaar dat de hierboven bedoelde varkens / Je soussigné, vétérinaire officiel/de l'état, certifie que les porcs auxquels il est fait référence ci-dessus :</p> <p>- are clinically healthy and originate from premises and/or administrative territory officially free from infectious animal diseases, including ⁽¹⁾/ klinisch gezond zijn en afkomstig zijn van bedrijven en/of administratieve gebieden die officieel vrij zijn van besmettelijke dierziekten, met name van ⁽¹⁾/ sont cliniquement en bonne santé et proviennent d'établissements et/ou territoires administratifs officiellement indemnes de maladies animales infectieuses, à savoir ⁽¹⁾ :</p>		

- African swine fever - within the last 3 years in the territory of the EU excluding Sardinia /
Afrikaanse varkenspest - sedert de laatste 3 jaar op het grondgebied van de EU met uitsluiting van Sardinië /
La peste porcine africaine - durant les 3 dernières années dans le territoire de l'UE exception faite de la Sardaigne;
 - Foot-and-mouth disease - during the last 12 months in the territory of the EU Member State /
Mond- en klauwzeer - sedert de laatste 12 maand op het grondgebied van de EU-lidstaat /
La fièvre aphteuse - durant les 12 derniers mois dans le territoire de l'État membre de l'UE;
 - Swine vesicular disease - during the last 12 months in the territory of the EU Member State or administrative territory for countries which have division in federal lands, provinces, departments /
Vesiculaire varkensziekte - sedert de laatste 12 maand op het grondgebied van de EU-lidstaat of het administratief gebied voor landen die verdeeld zijn in deelstaten, provincies, departementen /
La maladie vésiculeuse du porc - durant les 12 derniers mois dans le territoire de l'État membre de l'UE ou territoire administratif pour les pays divisés en territoires fédéraux, provinces, départements;
 - Classical swine fever, Teschen disease - during the last 12 months in the administrative territory of the EU Member State (province, land, etc) /
Klassieke varkenspest, Teschenerziekte - sedert de laatste 12 maand in het administratief gebied van de EU-lidstaat (provincie, deelstaat, enz) /
La peste porcine classique, maladie de Teschen - durant les 12 derniers mois dans le territoire administratif de l'État membre de l'UE (province, région, etc.);
 - Aujeszky's disease⁽²⁾ - during the last 12 months in the administrative territory (municipality, county, district etc.) /
Aujeszky ziekte⁽²⁾ - sedert de laatste 12 maand in het administratief gebied (stad, gewest, district, enz.) /
La maladie d'Aujeszky⁽²⁾ - durant les 12 derniers mois dans le territoire administratif (municipalité, comté, district etc.);
 - Trichinellosis - within the last 3 years in the premises /
Trichinellose - gedurende de laatste 3 jaar op het bedrijf /
Trichinellose - durant les 3 dernières dans l'exportation;
 - Anthrax - within the last 20 days in the premises /
Miltvuur - sedert de laatste 20 dagen in het bedrijf /
L'anthrax - durant les 20 derniers jours dans les établissements;
 - Swine erysipelas - no clinical signs have been found in the animals in the premises sending the animals for slaughter and during the slaughter /
Vlekziekte - er zijn geen zichtbare klinische symptomen vastgesteld van vlekziekte bij de dieren van het bedrijf van waaruit de dieren naar het slachthuis worden gebracht, noch tijdens het slachten /
Rouget - aucun symptôme clinique de rouget n'a été constaté chez les animaux dans les exploitations d'où ces animaux sont transportés vers l'abattoir, ni pendant l'abattage.
- were not subjected to the exposure of natural or synthetical estrogenic, hormonal substances, thyreostatics, antibiotics, pesticides and other drugs, used prior to slaughter no later than authorised by instructions on how to use them /
niet werden blootgesteld aan natuurlijke of synthetische oestrogene, hormonale stoffen, thyreostatica, antibiotica, pesticiden en andere geneesmiddelen die voor het slachten werden gebruikt zonder inachtneming van de wachttijd die is vastgesteld in de instructies betreffende het gebruik ervan /
n'ont pas été exposés à des substances oestrogéniques naturelles ou synthétiques, substances oestrogéniques, thyreostatiques, antibiotiques, pesticides et autres produits pharmaceutiques, utilisées préalablement à l'abattage en respectant les délais d'attente.

Place:	Date:	Official stamp:
Plaats:	Datum:	Officiële stempel:
Lieu:	Date:	Cachet officiel:

Signature of state/official veterinarian:
Handtekening van de officiële staats-dierenarts:
Signature du vétérinaire officiel/de l'état:

Name and position in capital letters:
Naam en functie in hoofdletters:
Nom et rang en lettres majuscules:

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate / Handtekening en stempel moeten in een andere kleur zijn dan het afgedrukte certificaat / La signature et le cachet doivent être d'une couleur différente de celle du certificat

- 1) Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the Memorandum of 4 April 2006 on zoning and regionalisation / Administratieve gebieden, zones en tijdsperiodes kunnen bij wederzijdse instemming worden gewijzigd op grond van het Memorandum van 4 april 2006 betreffende de indeling in zones en regionalisering / Les territoires administratifs, zones et périodes de temps peuvent être modifiés de commun accord sur base du Mémorandum du 4 avril 2006 relatif à la division en zones et à la régionalisation.
- 2) The condition applies only to exports of offal (head and thoracic and abdominal viscera and organs) and trimmings / De bepalingen gelden alleen voor uitvoer van afval (kop en thoracale en abdominale ingewanden en organen) en snijlingen / Les conditions s'appliquent uniquement aux exportations d'abats (tête et viscères et organes thoraciques et abdominaux) et de chutes de découpe.